

زندگى صحيفت يکتا هر هنرمند در ماست
هر که نغمه خوش خويانند و از صحبت رود

صحيفت پر پرورش است به جا مست

خسرم آرزوى منم که مزد من چو سيار نديده ياد



از اعضای هیات علمی - رزیدنت‌های پزشکی - پزشکان و دانشجویان پزشکی و دانشجویان PhD رشته‌های مرتبط با علوم پایه برای ترجمه و ویراستاری کتاب دعوت به همکاری می‌نماییم.

توجه: تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر برای ناشر محفوظ است.
این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتب، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۶ می‌باشد. بازنویسی، خلاصه برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها یا جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تألیف، خلاصه، جزوه، تست یا نرم افزار بدون اجازه کتبی از ناشر، غیرقانونی و شرعاً حرام بوده و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

هذری - دیویدسون ۲۰۲۲

تشخیص و پیگیری بالینی بیماری‌ها به کمک روش‌های آزمایشگاهی

بیوشیمی بالینی

به انضمام فصل تشخیص و مدیریت سرطان
با استفاده از مارکرهای توموری بافتی و سرولوژیک

ترجمه:

دکتر جواد محمدنژاد

فلوشیپ علوم آزمایشگاهی بالینی

دانشیار بیوشیمی بالینی دانشگاه تهران

دکتر سالار بختیاری

استاد بیوشیمی بالینی دانشگاه علوم پزشکی ایلام

دکتر علیرضا خوشدل

استادیار بیوشیمی بالینی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

فرزاد شیریان / محمد طولابی





اندیشه رفیع ناشر کتب علوم پزشکی

نمایندگی های فروش:

- ازاک کتابفروشی پردیس
- اردبیل کتابخانه خپام
- ارومیه کتابفروشی شهر کتاب پزشکی
- انصهال کتابفروشی پارسا
- کتابفروشی کیا
- کتابفروشی مانی
- اهواز کتابفروشی رشد
- ایلام کتابفروشی رشد
- بابل کتابسرای اندیشه
- بروجرد کتابفروشی ولایت
- بوشهر کتابفروشی پایروس
- بیرجند کتابفروشی گنجینه
- تبریز کتابفروشی شیرنگ
- کتابفروشی پاک
- معاونت پژوهشی جهاد دانشگاهی
- چهارم کتابفروشی کلبه کتاب
- حرم آباد کتابفروشی نشر و قلم
- خوی کتابفروشی اندیشه
- رشت کتابفروشی مزده
- راهان کتاب پزشکی انلیاه
- ریحان کتابفروشی کسری
- ساری کتب علوم پزشکی
- سمنان کتابفروشی ارسطو - لشراف
- سسجد کتابفروشی دانشمند
- شاهرود کتابفروشی معین
- شیراز کتابفروشی نور دانش
- معاونت پژوهشی دانشگاه علوم پزشکی شیراز
- قزوین کتابفروشی حکیم
- قم کتابفروشی فانوس اندیشه
- گرگان کتابفروشی پایروس
- کرمانشاه کتابفروشی دانشمند - جهان کتاب
- کتابفروشی شامرادی
- گرگان کتابفروشی جلالی
- مشهد کتابفروشی مجددانش
- کتابفروشی اوستا
- کتابفروشی جهاد دانشگاهی
- معاونت پژوهشی دانشگاه علوم پزشکی مشهد
- همدان کتابفروشی دانشجو - بوعلی
- خاوه کتاب
- بروجرد کتابفروشی آرمان
- کتابفروشی فدک

مکفرسون، ریچارد / McPherson, Richard A	مکفرسون، ریچارد
تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی بوشیمی بالینی هری - دودسون، ۲۰۲۲ به اهتمام فصل تشخیص و مدیریت سرطان / مؤلف: ریچارد مکفرسون، سبو آرینکوس / ترجمه جواد محمدنژاد ... [دیگران]	تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی بوشیمی بالینی هری - دودسون، ۲۰۲۲ به اهتمام فصل تشخیص و مدیریت سرطان / مؤلف: ریچارد مکفرسون، سبو آرینکوس / ترجمه جواد محمدنژاد ... [دیگران]
تهران: اندیشه رفیع، ۱۴۰۱، ۲۲۶ ص.	تهران: اندیشه رفیع، ۱۴۰۱، ۲۲۶ ص.
978-622-273-126-7	978-622-273-126-7
فیا	فیا
عنوان اصلی: Henry's Clinical Diagnosis and Management by Laboratory Method, 14th ed, 2022.	عنوان اصلی: Henry's Clinical Diagnosis and Management by Laboratory Method, 14th ed, 2022.
ترجمه جواد محمدنژاد، سالار بخساری، علیرضا خوشدل، فرزاد شیریان، محمد طولابی.	ترجمه جواد محمدنژاد، سالار بخساری، علیرضا خوشدل، فرزاد شیریان، محمد طولابی.
عنوان دیگر: تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی بوشیمی بالینی هری ۲۰۲۲.	عنوان دیگر: تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی بوشیمی بالینی هری ۲۰۲۲.
تشخیص آزمایشگاهی / Diagnosis, Laboratory	تشخیص آزمایشگاهی / Diagnosis, Laboratory
ریسک‌شناسی بالینی / Clinical biochemistry	ریسک‌شناسی بالینی / Clinical biochemistry
پسکوس، متیو / Pincus, Matthew R	پسکوس، متیو / Pincus, Matthew R
محمدنژاد آروز، جواد، ۱۳۵۸ - مرحوم	محمدنژاد آروز، جواد، ۱۳۵۸ - مرحوم
هری، جان برنارد، ۱۹۲۸ - بر، تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی.	هری، جان برنارد، ۱۹۲۸ - بر، تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی.
دودسون، آریمل، ۱۸۹۵ - / تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی	دودسون، آریمل، ۱۸۹۵ - / تشخیص بالینی و پیگیری بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی
RBV	RBV
۶۱۲/۷۵۶	۶۱۲/۷۵۶
۸۸۲۳۲۷	۸۸۲۳۲۷
فیا	فیا

نام کتاب: تشخیص و پیگیری بالینی بیماریها به کمک روشهای آزمایشگاهی

بیوشیمی بالینی - هنری ۲۰۲۲

مؤلف: ریچارد مکفرسون - متیو آرینکوس

ترجمه: دکتر جواد محمدنژاد - دکتر سالار بختیاری

دکتر علیرضا خوشدل - فرزاد شیریان - محمد طولابی

ناشر: اندیشه رفیع

طراح جلد و متن: اینانلو

حروفچینی و صفحه‌آرایی: محمد بهمنی

نوبت چاپ: دوم - ۱۴۰۳

تیراژ: ۵۰۰

لیتوگرافی: بهنور پرداز

چاپ: نگرش

صحافی: دیدآور

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۷۳-۱۲۶-۷

بها: ۶۹۰۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری -

مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم

تلفن: ۶۶۹۷۸۵۵۷ - ۶۶۹۷۱۴۱۴

مقدمه مترجمین

به نام خدا

«لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ»

«سوره تین، آیه ۴»

با پیشرفت‌های شگرف پزشکی در چند دهه اخیر و نیز با ابداع تجهیزات مدرن و فن‌آوری‌های نوین در زمینه بیوشیمی بالینی و پزشکی آزمایشگاهی، روش‌های زیادی در زمینه تشخیص و درمان بیماری‌های مختلف پدید آمده است و نوآوری‌هایی به طور گسترده‌ای در آزمایشگاه‌های تشخیص طبی رواج پیدا کرده‌اند که در گذشته‌ای نه چندان دور توان انجام آن فقط در محدوده مؤسسات پژوهشی متصور بود و یا صرفاً به منظور تدریس از آن یاد می‌شد.

بهره‌گیری از فن‌آوری‌های نوین در امر درمان در گروه توسعه و تکامل تکنولوژی آزمایشگاهی و همگام‌سازی آن با پیشرفت‌های کنونی است، که پیوسته در تغییر و تکامل است و این امر آگاهی بیشتر و تجهیزات مدرن‌تری را می‌طلبد. مجموعه حاضر که تحت عنوان «بیوشیمی بالینی» می‌باشد، ترجمه بخش **بیوشیمی بالینی** از کتاب مشهور و معتبر «**تشخیص آزمایشگاهی و پاتولوژی بالینی**» هنری - دیویدسون ۲۰۲۲ است که ضمن تأکید بر جنبه‌های علمی و عملی بیوشیمی بالینی و آزمایشگاهی، بر شیوه‌های مطلوب انتخاب روش و آزمون‌ها در جهت تشخیص بالینی، هدایت درمان، پیش‌آگهی، تفسیر و نظارت بر سیر بالینی بیماری‌ها توجه شده و کاربرد بالینی آزمون‌های بیوشیمیایی مدنظر بوده است.

در ویرایش جدید این کتاب، علاوه بر تکمیل مطالب گذشته، فصل جدیدی تحت عنوان «اساس شیمیایی آزمایشات آنالیت‌ها» آورده شده است که خواننده را بیشتر به درک مبانی آزمایشات بیوشیمی بالینی تشویق می‌کند. مطالعه این کتاب را به دانشجویان رشته‌های بیوشیمی بالینی، پاتولوژی، علوم آزمایشگاهی، پزشکی، داروسازی و سایر رشته‌های علوم پزشکی و زیستی توصیه می‌کنیم.

مطالعه متن انگلیسی این کتاب به سبب جملات طولانی و بعضاً مشکل آن برای دانشجویان همواره با دشواری‌های زیادی همراه بوده است، از این رو در ترجمه حاضر کوشیدیم تا از پیچیدگی‌های متن تا حد امکان بکاهیم، البته قضاوت درباره موفقیت در این راه را به خوانندگان محترم واگذار می‌کنیم و از پیشنهادات و انتقادات اساتید محترم و دانشجویان گرامی نیز استقبال خواهیم کرد.

در خاتمه سپاس قلبی خودمان را از دوستان عزیز که در ترجمه این کتاب یاور و مشوق ما بوده، ابراز می‌داریم. از کارکنان پر تلاش انتشارات اندیشه رفیع، جناب آقایان رنجبر و ابراهیمی کمال تشکر را داریم و موفقیت روزافزون آنها را از خداوند متعال خواستاریم.

زمستان ۱۴۰۰

گروه مترجمین

Mohamadnejad@ut.ac.ir

s_bakhtiari@modares.ac.ir

Alireza.khoshdel@gmail.com



تقدیم به روح بزرگ استاد دکتر محمد تقی خانی

بسمه تعالی

آموزگار، گرچه خداوندگار نیست غیر از خدای، برتر از آموزگار نیست

استاد بزرگوار مرحوم دکتر محمد تقی خانی متولد ۱۳۲۸ و دانش‌آموخته رشته علوم آزمایشگاهی بالینی در مقطع کارشناسی و رشته بیوشیمی بالینی در مقاطع کارشناسی ارشد و دکترای تخصصی بود. وی دوره تخصصی خون و هورمون‌ها را به ترتیب در دانشکده پزشکی دانشگاه تهران و دانشگاه‌های مورگان، میامی و اوهایو آمریکا گذرانده بود. از سوابق این استاد بزرگوار می‌توان به معاونت وزیر بهداشت و ریاست سازمان انتقال خون، ریاست انستیتو پاستور ایران، ریاست فدراسیون پزشکی - ورزشی، معاونت دانشگاه‌های تربیت مدرس، تهران و شاهد، ریاست دانشکده پزشکی دانشگاه تربیت مدرس و استاد دانشکده علوم پزشکی دانشگاه تربیت مدرس اشاره کرد. موسس و ریاست انجمن بیوشیمی ایران در طی سالیان متمادی نیز از دیگر افتخارات این استاد فرزانه بود.

اخلاق خوب، وارستگی، مدارا با دانشجویان و رسیدگی به مشکلات آنها، نجابت و مسوولیت‌پذیری از ویژگی‌های بارز مرحوم دکتر تقی خانی بود. استاد دکتر محمد تقی خانی در روز ۲۲ فروردین سال ۱۳۹۷ در سن ۶۹ سالگی به دلیل بیماری دیده از جهان فروبست. روحش شاد و یادش گرامی

فهرست

با توجه به اینکه در کتاب اصلی، قسمت بیوشیمی بالینی از فصل ۱۵ شروع شده است پس فصل‌های این کتاب نیز بر طبق کتاب اصلی شماره‌گذاری شده‌اند.

- فصل ۱۵ - ارزیابی عملکرد کلیه، آب، الکترولیت‌ها و تعادل اسید-باز ۱۰
- فصل ۱۶ - مارکرهای بیوشیمیایی متابولیسم استخوان ۶۴
- فصل ۱۷ - کربوهیدرات‌ها ۹۹
- فصل ۱۸ - لیپیدها و دیس‌لیپوپروتئینمی ۱۳۶
- فصل ۱۹ - آسیب قلبی، تصلب شرائین و بیماری‌های ترومبوتیک ۱۸۳
- فصل ۲۰ - پروتئین‌های اختصاصی ۲۰۲
- فصل ۲۱ - آنزیم‌شناسی بالینی ۲۳۲
- فصل ۲۲ - ارزیابی عملکرد کبد ۲۸۰
- فصل ۲۳ - تشخیص آزمایشگاهی اختلالات دستگاه گوارش و پانکراس ۳۱۷
- فصل ۲۴ - سم‌شناسی و پایش دارودرمانی ۳۵۲
- فصل ۲۵ - ارزیابی عملکرد اندوکراین ۴۳۳
- فصل ۲۶ - عملکرد تولیدمثلی و بارداری ۵۱۰
- فصل ۲۷ - ویتامین‌ها و عناصر کمیاب ۵۴۰
- فصل ۲۸ - اساس شیمیایی برای آزمایشات آنالیت و تداخلات معمول ۵۶۵
- فصل ۷۶ - تشخیص و مدیریت سرطان با استفاده از مارکرهای توموری و سرولوژیک بافتی و مایعات بدن ۵۹۰
- واژه‌یاب ۶۲۷